



NĂM 1935
LES ANNONCES
M. HAY COI CHUONG
Thước
Già ngọc theo hình
cờ HAY

CIGARETTES
NATIONALES
HAY coi thuốc cờ Tam Sắc đá ngon và không khô
Maison de Commerce et de Navigation d'Extrême-Orient
(ALLATINI) Saigon làm Đại lý

PHẢI COI CHO KỸ
RƯỢU SÀM-BANH
MOET & CHANDON
NHÂN XANH Lá tốt hơn hét
Phải coi chừng đồ giả mạo
Nài cho đúng thì cái nhân có ngôi sao 5 nhành

Mặt coi an mạng
giữa biển trời Trung-hu
Hải-phong - Hôm lễ Trưng-thu có hai
đám rước rồng và rước thần...
Mặt coi an mạng khấn thần chủ
Châu-độc
ang-giêng

Mặt coi an mạng
giữa biển trời Trung-hu
Hải-phong - Hôm lễ Trưng-thu có hai
đám rước rồng và rước thần...
Mặt coi an mạng khấn thần chủ
Châu-độc
ang-giêng

Hương truyền
Lập viện Tang-cổ ở Huế
Vật này là của nhà Trưng-Viên ở Huế
thì nay là của người ta...
Hương truyền
Lập viện Tang-cổ ở Huế

Những học sinh đi bằng
thành chương thí nghiệp
Kỳ thi bằng cấp thành chương thí nghiệp
thứ hai của kỳ Trưng-Viên

LIÊN TẬP HÀNH HUNG
Truyện ngắn
Thầy giáo và học trò

MỘT VIỆC THIỆN
GIÚP NGƯỜI LẠM NGHĨA
Phụ lữm tử

PHOTOGRAPHIE
ARTISTIQUE & NOUVELLE
I-DÔNG
33, Boulevard Charner - Saigon
Nhiệm vụ của người nhiếp ảnh gia

TRẦN-TO
Nhà đương An ninh Saigon
Nhà TRƯƠNG LÊ-THA là một nhân vật
đáng kể trong xã hội...

NHÀ DƯƠNG BÌNH
Của ông LƯƠNG V. BOURGAIN
Đến từ Cholon, đang Tập-Đình

PHOTOGRAPHIE
ARTISTIQUE & NOUVELLE
I-DÔNG
33, Boulevard Charner - Saigon
Nhiệm vụ của người nhiếp ảnh gia

TRẦN-TO
Nhà đương An ninh Saigon
Nhà TRƯƠNG LÊ-THA là một nhân vật
đáng kể trong xã hội...

NHÀ DƯƠNG BÌNH
Của ông LƯƠNG V. BOURGAIN
Đến từ Cholon, đang Tập-Đình

PHẢI COI CHO KỸ
RƯỢU SÀM-BANH
MOET & CHANDON
NHÂN XANH Lá tốt hơn hét
Phải coi chừng đồ giả mạo
Nài cho đúng thì cái nhân có ngôi sao 5 nhành

ĐẠI GIỚI GIỚI
VỎ XE HƠI MỘT HIỆU
BERGOUGNAN CORDE (cable)
CÁC ÔNG CÔ XE HƠI
NHIỆNG VỎ XE HƠI MỚI ĐÂY LÀM THEO CÁCH
(Cable)
Các ông nên dùng thử cho biết

LỜI RAO
Kính chào các bà học trò
Tiền thân là thầy (áo) và Trưng-
quyển (Thầy) một giờ qua thế là đã
trở thành thầy và Trưng-quyển...
1 Gymna - 2 B. Gallien

Savon Cadum
Savon Cadum
thứ kỳ làm sạch cho vẻ thanh
đẹp...
2.400

Đã khai trương hơn 60 tháng nay
LÒ NHUỘN LỚN KIẾN-THỜI
SAIGON
Được các chế độ nhà nước và các
môi trường...
XUÂN NHUỘN
DUNG DIỆN LỰC

DENTIFIQUES DES RR.PP
BÉNÉDICTINS
DE SOULAC
ELIXIR-PÂTE-POUDRE SAVON
Bánh tẻ rất thanh
tiêu và làm sạch
đẹp...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

Đang đi đúng, một cái
bàn là...
Đang đi đúng, một cái
bàn là...

MỚI LẬP THỊ CHOLON
Nhà của Martin, Nr 133
Hiện-vực Nhà-làm đi xây dựng một
chất...
LA CONSTRUCTION MODERNE
Nhà của Martin, Nr 133
Hiện-vực Nhà-làm đi xây dựng một
chất...

MỚI LẬP THỊ CHOLON
Nhà của Martin, Nr 133
Hiện-vực Nhà-làm đi xây dựng một
chất...
LA CONSTRUCTION MODERNE
Nhà của Martin, Nr 133
Hiện-vực Nhà-làm đi xây dựng một
chất...

HÀM HÚT THUỐC

CAO BẠCH

CÓ TRƯỞNG BAN HÀNG DENIS FRÈRES Saigon làm Đại-ly

水汽氏臣屈港香理代生衛普

Cáo bạch

PHỞ VỆ-SANH ở đường Boulevard Charner, 29 Saigon.

Kính gửi quý ông quý thầy... Các thứ limonade soda và công dụng rất ra sau đây:



Ice cream là Kola champagne và bia tươi (pilsener) là nước cam mới bắc thức...

PHỞ VỆ-SANH Chủ-nhơn

KHO HOÀN CẦU

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Cassé, Mối hồ, Tủ nhỏ, etc.

Tự do điện-đơn

Ngày 10 tháng 10 năm 1923... Agé-1 général de la province de Bentre...

CAO BẠCH

Ngày 10 tháng 10 năm 1923... Kính gửi quý ông quý thầy...

GIẢI NẠN ĐỘC SÁCH

Nếu nói vậy, tôi xin trả lời như vậy: Minh lập nhà in, trước lo việc...

Mọi bức thư long-trọng

Tôi gầy nhều dịp tết, tôi nghĩ sa... Ông Robert Crémieux đã có pháp...

VỀ VIỆC TẠI CHÁNH

Ngày 12 October 1923... GIẢI BẠCH

Nhà nước... Ngân hàng Đông Pháp... Ngân hàng Chartered...

TAU ĐI LỤC-TỈNH

Châu J. Hoef, thay Poom-phab, Baccara, Angkor, ngày thứ năm 11 October 9 giờ... Chũf Mông, thay Campô-Lao, ngày thứ 6 O 10 giờ 9 giờ 10.

TAU ĐI CẢ NƯỚC

Tàu chủy đi Pháp-Quốc... Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 25 October 1923 (M.M.)... Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 3 November 1923 (M.M.)

Tàu đi Tonkin, Trung-Quốc và Nhật-Bản

Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 13 October 1923 (M.M.)... Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 14 October 1923 (M.M.)

Tàu bên Nhật-Bản, Trung-Quốc, và Tonkin chủy cho Saigon

Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 12 October 1923 (M.M.)... Chũf Capitaine F. Lecocq sĩ chủy đi An-châu ngày 13 October 1923 (M.M.)

Advertisement for Enceus Jolly tonic wine, featuring a bottle and the text 'CÁC THỨC MỰC KHÁC'.

TRƯỜNG HỌC TỬ HUYNH-VÂN-CHƠ

Ông Huỳnh-vân-Nhưng di Chơ, cựu giáo sư trường Collège de Mylho, có bằng cấp Brevet Supérieur et Certificat pédagogique bên Pháp-Quốc...

Table with 2 columns: Class name and fee. Includes 'Trường có bốn lớp', 'Lớp 1', 'Lớp 2', 'Lớp 3', 'Lớp 4'.

Tiền học phải đóng trước học tháng. Ngày 18 September 1923 sẽ khai trường.

GIẢI NẠN ĐỘC SÁCH

Nếu nói vậy, tôi xin trả lời như vậy: Minh lập nhà in, trước lo việc... Nếu lập nhà in, (hay là làm nghề chữ) mà lo làm giấy riêng 1 mình, ấy là lẽ đương xưa nay...

5 là: Các nhà văn sĩ, đem báo đến báo, thì cần phải in là nhà in mới được, chứ không phải của nhà in nay phải có tờ rờ ràng, trong cần cần giấy, nếu thiết yếu, thì mua của chúng tôi, phải nghĩ rằng: Minh mua của chúng tôi, mình được quyền hưởng lợi, mình mua của chúng tôi, mình được quyền hưởng lợi...

6 là: Các nhà văn sĩ, mà không có hạn quyền sách chữ, nếu muốn chế khăn sách của ai, phải đăng lời lẽ cho chính đáng, rồi rút cái bút, cái còi, đăng ngay lên các báo, mà bình luận 1 cách rõ ràng, (nếu có thể) thì càng tốt, rồi đăng ngay lên các báo, mà bình luận 1 cách rõ ràng...

(1) Về việc lập nhà in, thì tôi có quyền với người thuê nhà, nếu ai chưa rõ, tôi sẵn lòng cho họ biết.

Advertisement for PIPPERMINT GET tonic, featuring a bottle and the text 'BUAY BAY-HA GET PIPPERMINT GET'.

TẠI HÀNG  
RERES-  
Đại lý

tho long-trọng

đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...

đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...

đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...

đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...

đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...  
đều dịp lễ, tại nhà...

# "A L'OURS" CON GẤU

La thư sữa tươi tự nhiên

Đại lý một mình hãng: « Société Marseillaise d'OUTRE-MER ». — SAIGON

### VIN TONIQUE

ET  
BI-NUTRITIF

DU DOCTEUR RIP

Vẻ sành TŨU của Lơơng y RIP chỉ



Thức rượu này là một vị đại bổ gan...  
Cách ăn một...  
Phụ nữ điển đàn...


### VICHY CÉLESTINS

PHÁP-QUỐC-TUYÊN

VICHY GRANDE-GRILLE  
VICHY HOPITAL

VICHY-ÉTAT

VICHY-ÉTAT



### Mục-tử-Nương

(NANG CỎ HAI CON MẮT ĐEP)

(Tập theo)

Chàng quý...  
Lời hứa...  
Anh...  
Đang...  
Tự...  
G...  
T...  
M...  
S...  
C...  
T...  
M...  
S...  
C...

Phụ nữ điển đàn  
Cách ăn một  
Cả người đàn-bà con gái...  
Cả nhà người đàn-bà con gái...  
Cả nhà người đàn-bà con gái...  
Cả nhà người đàn-bà con gái...

Thầy tôi còn gán díu...  
Thầy tôi còn gán díu...  
Thầy tôi còn gán díu...  
Thầy tôi còn gán díu...  
Thầy tôi còn gán díu...

Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...

Nghĩ đến phần mình là gái...  
Nghĩ đến phần mình là gái...  
Nghĩ đến phần mình là gái...  
Nghĩ đến phần mình là gái...  
Nghĩ đến phần mình là gái...

Sống lâu nhờ rượu...  
Sống lâu nhờ rượu...  
Sống lâu nhờ rượu...  
Sống lâu nhờ rượu...  
Sống lâu nhờ rượu...

Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...  
Một thế hệ...

### TẠI TIỆM ĐẠI-ÍCH

Con bân xe máy...  
Con bân xe máy...  
Con bân xe máy...  
Con bân xe máy...

### THIỆT LẠI RÁT HUẾ-DẠ

T. MORISE  
Chàng...  
Chàng...  
Chàng...  
Chàng...

### NƯỚC POUQUES

Nước POUQUES...  
Nước POUQUES...  
Nước POUQUES...  
Nước POUQUES...

### Madame E. NEUNON

Madame E. NEUNON...  
Madame E. NEUNON...  
Madame E. NEUNON...  
Madame E. NEUNON...

### BOUCHARD PIERRE & Co

BOUCHARD PIERRE & Co...  
BOUCHARD PIERRE & Co...  
BOUCHARD PIERRE & Co...  
BOUCHARD PIERRE & Co...

### LIÊN KIỆN

LIÊN KIỆN...  
LIÊN KIỆN...  
LIÊN KIỆN...  
LIÊN KIỆN...

## HỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIỆN-ĐÔNG

(Fonderies d'Extreme-Orient)

Hội nhà máy xây lửa viện-Đông...  
Hội nhà máy xây lửa viện-Đông...  
Hội nhà máy xây lửa viện-Đông...  
Hội nhà máy xây lửa viện-Đông...



Tiêu-Thơ-tin

Loi-Thơ-Tin-Van này đây... (Main article text)

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG PHARMACIA-SARATHON

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG ĐẠI-ĐƯỢC-PHÒNG

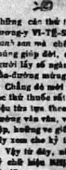
TIỀN-CHUYÊN-TẠI-QUẬN-ĐÔNG-THÀNH... (Address and contact info)

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG-ĐƯỢC-TỬU

(Thiên-đồng-CHIÊN-CHIÊN-ĐƯỢC-TỬU)



Thước thuốc này tên là... (Description of the medicinal wine)



PHẦN-NGƯỜI-TRƯỚC-ĐI... (Instructions for use)

T. N. V. - Việc... (News items and announcements)

SỞ-DƯƠNG-ĐƯỜNG... (Company announcement)

Chỉ thị cấp báo... (Official notice)

TIÊU-THUẬT-MỚI... (New methods section)

CHUYÊN-BẾP-BAY... (Culinary or technical section)

ĐỒ-TỐT-MÀ-GIÁ-RÉ... (Market or commodity section)

WALSON advertisement with logo and address: SOCIÉTÉ INDOCHINOISE DE TRANSPORTS

QUINQUINA Saint Raphaël advertisement with logo and address: Société Frères

NHÀ CHỤP HÌNH NADAL advertisement with logo and address: tại Hà Nội

CÁO BACH advertisement with logo and address: Director de la Direction

PHOTO-STUDIO advertisement with logo and address: 150 Rue de la République

GROS-DÉTAIL advertisement with logo and address: 150 Rue de la République

TRAVAUX FANTAISIES advertisement with logo and address: 150 Rue de la République

NHÀ MÁY XÂY LÚA advertisement with logo and address: 150 Rue de la République

HUY, THIẾT LÁM MÂY!



Đầu tiên trong này tôi... (Text accompanying the portrait)

LES VERRES ÉNAPHAQUES

Đầu tiên trong này... (Advertisement for Enaphaque glasses)

Advertisement for various products and services